

Sitzung vom 11. Januar 2010.

Anwesend : die Damen und Herren Wies, Ginter, Weiler, Gratia, Kirpach, Kettel, Glodt, Clemen.

Entschuldigt : H.Dos Santos Mendes.

1. In Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 betr. Trink- und Abwasserregelung muss die Gemeinde ab 2010 dem Staat eine Gebühr pro Kubikmeter Wasserentnahme von 0,10 € zahlen sowie eine Gebühr für Abwässer von 0,19 € pro Kubikmeter . Der Gemeinderat beschliesst demnach den **Trinkwasserpreis von 1,30 auf 1,40 €** pro m³ + 3%TVA = 1,442 € zu heben und die Abwassergebühr von **1,60 auf 1,79 € pro m³**. Der Bürgermeister macht die Räte erneut aufmerksam auf die Tatsache dass laut Gesetz und europäischer Direktive die Wasser- und Abwasserpreise ab Januar 2011 den tatsächlichen Kosten entsprechen müssen.

2. Das Mandat von Herrn Jos Schanen im **Office Social** wird ab 1. Januar 2010 verlängert.

3. Die **Konten des Office Social betr. das Jahr 2007** werden wie folgt abgeschlossen :

| | |
|-----------------------|-------------|
| Total des recettes : | 65.534,91 € |
| Total des dépenses : | 60.763,66 € |
| Boni de l'exercice : | 4.771,25 € |
| Mali du compte 2006 : | 17.995,89 € |
| | |
| Mali définitif : | 13.224,64 € |

4. Der Gemeinderat genehmigt anschliessend den **Haushaltsplan des Office Social** :

| | Rektifizierter Haushalt 2009 | 2010 |
|-----------------------|-------------------------------------|-------------|
| Einnahmen : | 71.111,29 € | 84.080 € |
| Ausgaben : | 57.794,13 € | 84.080 € |
| Mali 2008 : | 13.317,16 € | |
| | | |
| Subsid der Gemeinde : | 16.064,10 € | 19.578 € |
| (Ausgleich). | | |

5. Betreffend den **Haushaltsplan der Gemeinde** erläutert der Bürgermeister dass das Budget im Einklang mit der aktuellen wirtschaftlichen Situation aufgestellt wurde. Die Haupteinnahmen der Gemeinde (Anteil an der Gewerbesteuer und an den anderen staatlichen Steuern) haben sich verringert und werden auch weiterhin sinken , sodass die Gemeinde eine vorsichtige Finanzpolitik befolgen muss. Er stellt fest dass die Annuitäten der bestehenden Anleihen 2,56 % der gewöhnlichen Einnahmen ausmachen – etwa 665 € pro Einwohner – was im Vergleich mit anderen Gemeinden ziemlich niedrig ist. Der aussergewöhnliche

Haushalt beinhaltet hauptsächlich die Fertigstellung begonnener oder sich in Planung befindlicher Projekte. So werden z.B. die Arbeiten zur *Vergrösserung des Einsatzzentrums für den Zivilschutz* (1.200.000 €) im Lauf des Jahres beginnen. Der Staat trägt 50% und die anderen Gemeinden im Einsatzkreis der Ambulanzen zusammen 477.180 € gemäss ihrer jeweiligen Bevölkerungszahl. An der *Schule* sind Dachdecker- und Isolationsarbeiten geplant sowie die Erneuerung der Heizung und Sanitär-anlagen. (450.000 €). 10.000 € sind für die ersten Massnahmen zur *Planung einer neuen Schule* vorgesehen. Die « *Bäsch-Crèche* » (Kredit : 640.000 €) und das *Jugendhaus* (938.000 €) werden voraussichtlich im Herbst den Betrieb aufnehmen. Der Staat beteiligt sich mit 129.400 € im Rahmen eines europäischen Programms für die Entwicklung im ländlichen Raum und mit 60.200 € durch das Familienministerium an den Kosten für die Bäsch-Crèche. 50 % beträgt der Anteil des Familienministeriums am Umbau des Jugendhauses. 353.718 € sind vorgesehen für die *Projektierung der verschiedenen Massnahmen betr. die Trinkwasserversorgung und den Quellenschutz*. Im *Kulturzentrum* wird eine neue Küche für 60.000 € eingebaut. Die *Hochwasserschutzmassnahmen* belaufen sich auf 1.332.0000 € (staatlicher Beitrag = 771.0000 €) und die *Strassenarbeiten* (teilweise Erneuerung der Felserstrasse in Erzen und Instandsetzung des Zufahrtsweges zur Bäsch-Crèche in der Merscherstrasse) kosten 400.000 €. Der Gemeinderat genehmigt den Haushaltsplan wie folgt :

Budget rectificé 2009

| | Gewöhnlicher Haushalt | aussergew. Haushalt |
|-------------------------|-----------------------|---------------------|
| Einnahmen | 5.978.118,37 € | 117.989,88 € |
| Ausgaben | 4.783.866,57 € | 2.187.794,19 € |
| Boni exercice | 1.194.251,80 | |
| Mali exercice | | 2.069.804,31 |
| Boni 2008 | 4.662.893,49 | |
| Boni général | 5.857.145,29 | |
| Mali général | | 2.069.804,31 |
| Voraussichtl. Boni 2009 | 3.787.340,98 € | |

Budget 2010

| | Gewöhnlicher Haushalt | aussergew. Haushalt |
|---------------|-----------------------|---------------------|
| Einnahmen | 6.009.834,73 | 3.299.500,13 |
| Ausgaben | 5.876.805,40 | 5.438.848,38 |
| Boni exercice | 133.019,33 | |

| | | |
|-------------------|-------------------|--------------|
| Mali exercice | | 2.139,348,25 |
| Voiaussichtl.Boni | 2009 3.787.340,98 | |
| Boni général | 3.920.370,31 | |
| Mali général | | 2.139,348,25 |
| Resultat / Boni | 1.781.022,06 € | |